

HIGHLIGHTS

ОСНОВНЫЕ ФАКТЫ

www.wipo.int/madrid/en

Декабрь 2012 г. | No. 4/2012

СОДЕРЖАНИЕ

ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ	2
Присоединение Мексики	
Заявления: Колумбия	
Денонсация: Сирийская Арабская Республика	
Изменение размера индивидуальных пошлин: Сирийская Арабская Республика и Новая Зеландия	
Использование Ниццких заголовков классов при указании товаров и услуг («IP Translator»)	
МАДРИДСКИЙ СОЮЗ	4
Юридический форум по Мадридской системе	
Рабочая группа по Мадридской системе	
Новая карта Мадридского союза	
ОНЛАЙНОВЫЕ СЛУЖБЫ	5
Обследование удовлетворенности клиентов	
Улучшения в онлайн-инструменте «Madrid Portfolio Manager» (MPM)	
ИНФОРМАЦИОННО-ПРОПАГАНДИСТСКАЯ РАБОТА В СВЯЗИ С МАДРИДСКОЙ СИСТЕМОЙ	6
ИНТА-2013	
МАДРИД – ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ	6
Действие Мадридской системы	
ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ	7
Десятое издание Ниццкой классификации	
Перевод «Основных фактов по Мадридской системе» на шесть языков	
Выходные дни в ВОИС в 2013 году	
КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ	8

«Основные факты по Мадридской системе» - ежеквартально выходящая публикация Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) для пользователей Мадридской системы международной регистрации знаков (Мадридская система). Комментарии, предложения, вопросы и запросы относительно подписки просьба направлять по адресу: madrid.highlights@wipo.int.

ДОГОВАРИВАЮЩИЕСЯ СТОРОНЫ

ПРИСОЕДИНЕНИЕ МЕКСИКИ К МАДРИДСКОМУ ПРОТОКОЛУ

Мексика стала 89-м членом Мадридского союза после сдачи на хранение Генеральному директору ВОИС 19 ноября 2012 г. ее документа о присоединении к Мадридскому протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков. Для Мексики Мадридский протокол вступит в силу 19 февраля 2013 г.

К документу о присоединении прилагались два заявления:

Первое заявление относится к статье 5(2)(b) Мадридского протокола, в соответствии с которой срок в один год для уведомления о предварительном отказе в охране заменяется 18 месяцами.

Второе заявление относится к статье 8(7)(a) Мадридского протокола, согласно которой Мексика будет получать индивидуальную пошлину в тех случаях, когда она упоминается в международной заявке, или в случае продления международной регистрации.

Кроме того, к указанному документу о присоединении также прилагалось уведомление, упомянутое в правиле 20bis(6)(b) Общей инструкции, в соответствии с которым внесение записи о лицензиях на товарный знак в международный реестр не имеет силы в Мексике.

Более подробная информация содержится в информационных письмах [№ 24/2012](#) и [№ 25/2012](#).

ЗАЯВЛЕНИЕ О ТОМ, ЧТО ВНЕСЕНИЕ ЗАПИСИ О ЛИЦЕНЗИЯХ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕЕСТР НЕ ИМЕЕТ СИЛЫ В КОЛУМБИИ

Согласно правилу 20bis(6)(b) Общей инструкции Колумбия уведомила Генерального директора ВОИС о том, что внесение записи о лицензиях в международный реестр не имеет силы в Колумбии.

Соответственно, предоставленная в отношении Колумбии лицензия, относящаяся к международной регистрации знака, дабы иметь силу в этой стране, должна быть записана в национальном реестре ведомства Колумбии. Формальности, требующиеся для внесения такой записи, должны быть выполнены непосредственно в ведомстве Колумбии и в соответствии с условиями, указанными в законодательстве этой страны.

Более подробная информация содержится в информационном письме [№ 22/2012](#).

ДЕНОНСАЦИЯ МАДРИДСКОГО СОГЛАШЕНИЯ СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКОЙ

29 июня 2012 года – через восемь лет после сдачи на хранение 5 мая 2004 года своего документа о присоединении к тому же договору - правительство Сирийской Арабской Республики сдало на хранение Генеральному директору ВОИС свой документ о денонсации Мадридского соглашения о международной регистрации знаков.

В соответствии со статьей 15(3) Мадридского соглашения эта денонсация вступит в силу через год с того дня, когда Генеральный директор получил уведомление о денонсации, а именно 29 июня 2013 года.

В соответствии со статьей 15(5) международные знаки, зарегистрированные до этой даты в соответствии с Соглашением в отношении Сирийской Арабской Республики, по которым не

поступил отказ в течение года, предусмотренного в статье 5, продолжают пользоваться в течение всего срока международной охраны такой же охраной в Сирийской Арабской Республике, как если бы они были непосредственно заявлены в этой стране.

Несмотря на вышесказанное, Сирийская Арабская Республика остается членом Мадридского союза, и Протокол к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков будет продолжать действовать в Сирийской Арабской Республике (следует отметить, что денонсация касается лишь Мадридского соглашения).

Более подробная информация содержится в информационном письме [№ 14/2012](#) и http://www.wipo.int/treaties/en/notifications/madrid-gp/treaty_madrid_gp_196.html.

ИНДИВИДУАЛЬНЫЕ ПОШЛИНЫ СОГЛАСНО СТАТЬЕ 8(7) МАДРИДСКОГО ПРОТОКОЛА

Сирийская Арабская Республика

Новые размеры индивидуальных пошлин, подлежащих уплате в тех случаях, когда Сирийская Арабская Республика указывается в международной заявке, в указании, сделанном после международной регистрации, или при продлении срока действия международной регистрации в соответствии с Мадридской системой, вступили в силу 15 ноября 2012 года и указаны в информационном письме [№ 20/2012](#).

Новая Зеландия

Правительство Новой Зеландии сделало заявление, упоминаемое в статье 8(7) Протокола, согласно которому оно желает получать индивидуальную пошлину в случаях, когда Новая Зеландия указывается в международной заявке, в указании после международной регистрации или при продлении международной регистрации, в которой указана Новая Зеландия. Это заявление вступило в силу 10 декабря 2012 года. Более подробная информация содержится в информационном письме [№ 26/2012](#).

ТИПОВЫЕ ФОРМЫ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВЕДОМСТВ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЫ

Следует напомнить, что Международное бюро ВОИС имеет на своем веб-сайте типовые формы, находящиеся в распоряжении заинтересованных ведомств Договаривающихся сторон Мадридской системы.

Эти типовые формы отражают основные применимые требования в соответствии с Общей инструкцией и предназначаются для стандартизации и облегчения работы ведомств Договаривающихся сторон и Международного бюро.

Все типовые формы имеются на веб-сайте Мадридской системы по следующему адресу: http://www.wipo.int/madrid/en/contracting_parties/model_forms.html

Пересмотренные типовые формы 5 и 9

Международное бюро ВОИС недавно предоставило в распоряжение ведомств Договаривающихся сторон Мадридской системы пересмотренные варианты типовых форм 5 и 9.

Поправка к типовой форме 5 в новом пункте IV*bis* дает возможность сообщать о любой конкретной информации относительно заявлений об отказе от ответственности.

Поправки к типовой форме 9 касаются пунктов VI и VII и предназначаются для получения более полной информации от ведомства происхождения относительно уведомлений о

прекращении действия, подаваемых в соответствии с правилом 22 Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому Соглашению (ниже именуемой «Общая инструкция»).

Более подробная информация содержится в информационном письме [№ 21/2012](#).

УКАЗАНИЯ О ТОМ, ЧТО ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗАГОЛОВКОВ КЛАССОВ НИЦЦКОЙ КЛАССИФИКАЦИИ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ЗАЯВКАХ ПРЕДНАЗНАЧАЕТСЯ ДЛЯ ОХВАТА ВСЕХ ТОВАРОВ И УСЛУГ, ВКЛЮЧЕННЫХ В АЛФАВИТНЫЕ ПЕРЕЧНИ СООТВЕТСТВУЮЩИХ КЛАССОВ

Правило 9 Общей инструкции не позволяет, чтобы в международные заявки включались указания о том, что использование заголовков классов Международной классификации товаров и услуг для целей регистрации знаков (Ниццкая классификация) предназначается для охвата всех товаров и услуг, включенных в алфавитные перечни соответствующих классов. Соответственно, в отношении международных заявок, включая такие указания, Международное бюро ВОИС будет оставлять без внимания любые такие указания.

Заявители, желающие охватить все товары и услуги в алфавитном перечне того или иного класса, могут подумать об указании в международной заявке всех условий, содержащихся в алфавитном перечне того или иного конкретного класса или классов (с учетом заверения международной заявки ведомством происхождения).

Более подробная информация содержится в информационном письме [№ 23/2012](#).

МАДРИДСКИЙ СОЮЗ

ЮРИДИЧЕСКИЙ ФОРУМ ПО МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЕ

Как получить возможность просматривать Юридический форум по Мадридской системе

[Юридический форум по Мадридской системе](#) (Madrid System Legal Forum) предлагает своим пользователям возможность зарегистрироваться для просмотра всего Форума или какой-либо страницы. Функция *Watch* автоматически рассылает уведомления на зарегистрированные адреса электронной почты при каждом изменении или обновлении форума. Эта опция, доступная для всех участников форума, находится в верхнем правом углу страницы форума под кнопкой *Tools*.

Любые предложения по дизайну или содержанию Форума, а также запросы по техническим проблемам, возникающим при получении доступа на Форум или его использовании, следует направлять электронной почтой по адресу: madridlegal@wipo.int.

На [Юридический форум по Мадридской системе](#) можно попасть через прямую ссылку, находящуюся в разделе *For Offices Only* («Только для ведомств») веб-сайта Мадридской системы: http://www.wipo.int/madrid/en/contracting_parties/

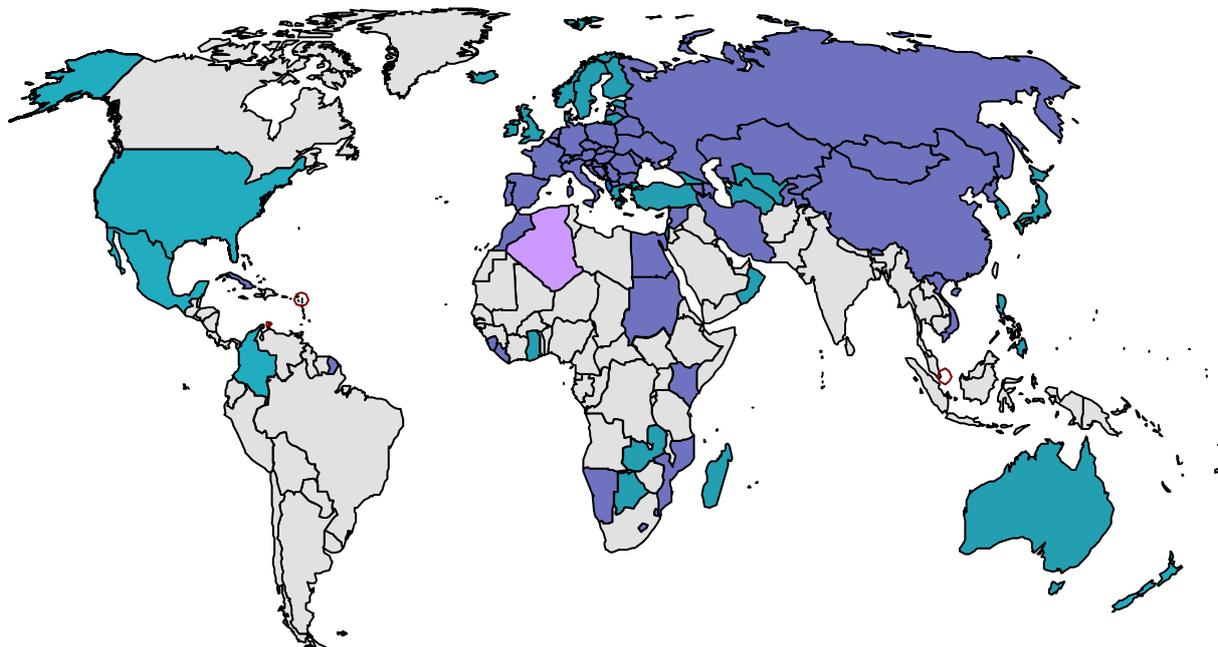
РАБОЧАЯ ГРУППА ПО МАДРИДСКОЙ СИСТЕМЕ

Одиннадцатая сессия Рабочей группы по правовым аспектам развития Мадридской системы международной регистрации знаков состоится 30 октября - 1 ноября 2013 года в штаб-квартире ВОИС в Женеве, Швейцария.

«Круглый стол» по Мадридской системе для ведомств будет проведен в сочетании с

одиннадцатой сессией Рабочей группы.

КАРТА МАДРИДСКОГО СОЮЗА



1 – только Соглашение

33 – только Протокол (включая ЕС)

55 – Соглашение и Протокол

89 членов

ОНЛАЙНОВЫЕ СЛУЖБЫ

Обследование удовлетворенности клиентов

Проводимое через Интернет обследование удовлетворенности клиентов касательно онлайн-услуг было помещено 3 декабря 2012 года на веб-страницах Мадридской системы со следующей ссылкой: <http://www.wipo.int/madrid/en/services/>. Проводимое через Интернет обследование касается трех онлайн-услуг Мадридской системы: «Madrid Real-time Status» (MRS), «Madrid Electronic Alert» (MEA) и «Madrid Portfolio Manager» (MPM). Обследование включает девять вопросов и имеет целью дать нашим клиентам возможность для выражения их мнений и собрать идеи относительно желаемых улучшений.

Если вы хотите принять участие, посетите сайт: <https://webaccess.wipo.int/opinio/s?s=5487>

Улучшения в онлайн-инструменте «Madrid Portfolio Manager» (MPM)

Новый вариант «Madrid Portfolio Manager» (MPM) появился 7 декабря 2012 года, и он включает две дополнительные функциональные характеристики, а именно так называемые «**Applications**» («Заявки») и «**Notifications**» («Уведомления»), которые имеют целью:

- отслеживание обработки **новых заявок** в Международном бюро наряду с их соответствующими сообщениями, такими как **письма о несоблюдении норм**;
- просмотр всех **уведомлений**, направленных пользователям МРМ, по состоянию на 1 декабря 2012 года.

ИНФОРМАЦИОННО-ПРОПАГАНДИСТСКАЯ РАБОТА В СВЯЗИ С МАДРИДСКОЙ СИСТЕМОЙ

4 - 8 мая 2013 года: 135-ая ежегодная встреча Международной ассоциации товарных знаков (ИНТА), Даллас, Техас

- Совещание пользователей Мадридской системы (MSUM): MSUM состоится в воскресенье, 5 мая 2013 года, с 11.00 до 14.00, в Далласком конференц-центре

Стенд ВОИС в выставочном зале: воскресенье, 5 мая - среда, 8 мая 2013 года: непосредственные встречи с экспертами ВОИС по Мадридской и Гаагской системам.

МАДРИД – ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

Практические примеры касательно действия Мадридской системы: статья 9sexies Мадридского протокола.

Статья 9sexies Протокола предназначается для регулирования взаимоотношений между государствами-участниками обоих договоров: как Соглашения, так и Протокола. В прошлом в таких ситуациях превалировало Соглашение. Однако сейчас, за двумя исключениями, превалирует Протокол. Два исключения касаются срока для отказа и уплаты индивидуальных пошлин.

В1: Я из Португалии, и я являюсь владельцем международной регистрации. Я хотел бы возобновить мою международную регистрацию в отношении Мадагаскара, Омана и Вьетнама. Я воспользовался калькулятором пошлин, имеющимся на вашем веб-сайте, и он показывает, что я должен платить индивидуальные пошлины в отношении Омана, но не в отношении Вьетнама, даже если Вьетнам сделал заявление о том, что он требует индивидуальных пошлин. Так ли это?

О1: Да, это так. Поскольку и Португалия, и Вьетнам являются участниками обоих договоров – Соглашения и Протокола, - превалирует стандартная пошлина (дополнительная и добавочная пошлина) в том, что касается Вьетнама, хотя Вьетнам и сделал заявление о том, что он требует индивидуальных пошлин. Это является следствием статьи 9sexies(1)(b) Протокола. С другой стороны, Оман является участником лишь Протокола, и статья 9sexies(1)(b) Протокола является поэтому неприменимой. Следовательно, в отношении указания Омана применяются индивидуальные пошлины.

В2: Я из Соединенного Королевства, и я являюсь владельцем международной регистрации. Недавно я получил предварительный отказ в охране от Швейцарии по истечении 12-месячного срока. Насколько я понимаю, уведомление об отказе должно быть представлено в пределах 12 месяцев. Однако мне сказали, что Швейцария сделала заявление о продлении этого периода до 18 месяцев. Какой период применяется в моем случае: 12 месяцев или 18 месяцев?

О2: Применимый период для направления Швейцарией уведомления о предварительном отказе в вашем случае равен 18 месяцам. Если бы Соединенное Королевство было участником обоих договоров, так же как и Швейцария, то превалировал бы 12-месячный

период. Это вытекает из статьи 9sexies(1)(b) Протокола. Однако Соединенное Королевство является участником лишь Протокола, и по этой причине исключение согласно статье 9sexies(1)(b) Протокола не применяется, и ведомство Швейцарии вправе уведомить о предварительном отказе позднее чем через 12 месяцев, хотя и, разумеется, не позднее чем через 18 месяцев.

В3: Я из Словакии, и я являюсь владельцем международной регистрации. Я хочу впоследствии указать Таджикистан. На веб-сайте Мадридской системы я видел, что Таджикистан сделал заявление согласно статье 8(7) Протокола относительно того, что Таджикистан требует уплаты индивидуальных пошлин. Я хотел бы знать, какую пошлину я должен буду платить в этом случае: стандартную пошлину или индивидуальную пошлину.

О3: Чтобы впоследствии указать Таджикистан в своей международной регистрации, вы должны уплатить лишь дополнительную и добавочную пошлины (стандартная пошлина), хотя Таджикистан и сделал заявление согласно статье 8(7) (индивидуальные пошлины) Протокола относительно того, что Таджикистан требует уплаты индивидуальных пошлин. Это вытекает из статьи 9sexies(1)(b) Протокола. Эта статья делает недействительным заявление, сделанное на основании статьи 8(7) Протокола, во взаимоотношениях между государствами, связанными обоими договорами, как это имеет место в случае Словакии и Таджикистана.

В4: Я из Республики Молдова, и шесть месяцев назад я зарегистрировал международный товарный знак. Меня интересует, до какого времени можно получить предварительный отказ в охране. В частности, я хотел бы знать, до какого времени Сан-Марино и Испания могут представить уведомление о предварительном отказе.

О4: Обычный срок для уведомления о предварительном отказе в охране согласно Мадридской системе составляет 12 месяцев. Однако та или иная Договаривающаяся сторона может заявить, что 12-месячный срок заменяется 18 месяцами. Сан-Марино является одной из Договаривающихся сторон, сделавшей заявление о продлении срока отказа до 18 месяцев. В данном конкретном случае, поскольку Республика Молдова является государством-участником обоих договоров, так же как и Сан-Марино, исключение, предусмотренное в статье 9sexies(1)(b) Протокола, будет применимым, и срок для направления Сан-Марино уведомления об отказе будет составлять 12 месяцев.

Когда Испания указывается в международной регистрации, срок для уведомления о предварительном отказе будет также составлять 12 месяцев, поскольку Испания не сделала заявления относительно продленного срока отказа.

ПОЛЕЗНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Вступление в силу варианта 2013 года десятого издания Ниццкой классификации

Новый вариант десятого издания Международной классификации товаров и услуг для целей регистрации знаков (Ниццкая классификация) готов для вступления в силу 1 января 2013 года и имеется на веб-сайте ВОИС по следующему адресу:

<http://www.wipo.int/classifications/en>

Более подробная информация содержится в информационном письме [№ 27/2011](#).

Перевод «Основных фактов по Мадридской системе» на шесть языков

Начиная с 3-го издания, «Основные факты по Мадридской системе» имеются на шести языках: английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском.

Более подробная информация содержится на сайте: <http://www.wipo.int/madrid/en/highlights/>

ВЫХОДНЫЕ ДНИ В ВОИС В 2013 ГОДУ

В соответствии с правилом 32(2)(v) Общей инструкции настоящим пользователи информируются о том, что, помимо суббот и воскресений, в 2013 году Международное бюро ВОИС будет закрыто для публики в следующие дни:

- вторник, 1 января 2013 г. (Новый год)
- среда, 2 января 2013 г. (Новый год)
- пятница, 29 марта 2013 г. (Пасха)
- понедельник, 1 апреля 2013 г. (Пасха)
- четверг, 9 мая 2013 г. (Вознесение)
- понедельник, 20 мая 2013 г. (Троица)
- четверг, 5 сентября 2013 г. (Женевский пост)
- понедельник, 14 октября 2013 г. (Ид аль-Адха)
- среда, 25 декабря 2013 г. (Рождество)
- четверг, 26 декабря 2013 г. (Рождество)

Более подробная информация содержится в информационном письме [№ 15/2012 REV.](#)

НАШИ КОНТАКТНЫЕ ДАННЫЕ

Общие вопросы: служба по работе с клиентами Мадридской системы +41 22 338 8686, электронная почта: intreg.mail@wipo.int

Часы работы телефонной линии: 9 час. 00 мин. – 17 час. 00 мин. по центральноевропейскому времени (3 час. 00 мин. – 11 час. 00 мин. по времени восточного побережья США).

Конкретные вопросы: свяжитесь с нашими группами, специализирующимися по вашему ведомству происхождения/проживания.

Группа 1:

madrid.team1@wipo.int
Телефон: +41 22 338 750 1

AG [Антигуа и Барбуда](#)
 AM [Армения](#)
 BG [Болгария](#)
 BQ [Бонайре, Синт-Эстатиус и Саба](#)
 CH [Швейцария](#)
 CO [Колумбия](#)
 CU [Куба](#)
 CW [Кюрасао](#)
 CZ [Чешская Республика](#)
 DZ [Алжир](#)
 EG [Египет](#)
 EM [Европейский союз](#)
 ES [Испания](#)
 FR [Франция](#)
 HU [Венгрия](#)
 KP [Корейская Народная Демократическая Республика](#)
 LI [Лихтенштейн](#)
 MA [Марокко](#)
 MC [Монако](#)
 MD [Республика Молдова](#)
 MG [Мадагаскар](#)
 MK [Бывшая Югославская Республика Македония](#)
 MN [Монголия](#)
 MZ [Мозамбик](#)
 PL [Польша](#)
 PT [Португалия](#)
 RO [Румыния](#)
 ST [Сан-Томе и Принсипи](#)
 SX [Синт-Мартин](#)
 SY [Сирийская Арабская Республика](#)

Группа 2:

madrid.team2@wipo.int
Телефон: +41 22 338 750 2

AL [Албания](#)
 AT [Австрия](#)
 AZ [Азербайджан](#)
 BA [Босния и Герцеговина](#)
 BX [Бенилюкс](#)
 BY [Беларусь](#)
 DE [Германия](#)
 EE [Эстония](#)
 GE [Грузия](#)
 GH [Гана](#)
 HR [Хорватия](#)
 IR [Иран \(Исламская Республика\)](#)
 IT [Италия](#)
 KG [Кыргызстан](#)
 KZ [Казахстан](#)
 LR [Либерия](#)
 LS [Лесото](#)
 LT [Литва](#)
 LV [Латвия](#)
 ME [Черногория](#)
 NA [Намибия](#)
 RS [Сербия](#)
 RU [Российская Федерация](#)
 SD [Судан](#)
 SI [Словения](#)
 SK [Словакия](#)
 SL [Сьерра-Леоне](#)
 SM [Сан-Марино](#)
 SZ [Свазиленд](#)
 TJ [Таджикистан](#)
 TM [Туркменистан](#)
 UA [Украина](#)
 UZ [Узбекистан](#)
 ZM [Замбия](#)

Группа 3:

madrid.team3@wipo.int
Телефон: +41 22 338 750 3

AU [Австралия](#)
 BH [Бахрейн](#)
 BT [Бутан](#)
 BW [Ботсвана](#)
 CN [Китай](#)
 CY [Кипр](#)
 DK [Дания](#)
 FI [Финляндия](#)
 GB [Соединенное Королевство](#)
 GR [Греция](#)
 IE [Ирландия](#)
 IL [Израиль](#)
 IS [Исландия](#)
 JP [Япония](#)
 KE [Кения](#)
 KR [Республика Корея](#)
 NO [Норвегия](#)
 NZ [Новая Зеландия](#)
 OM [Оман](#)
 PH [Филиппины](#)
 SE [Швеция](#)
 SG [Сингапур](#)
 TR [Турция](#)
 US [Соединенные Штаты Америки](#)
 VN [Вьетнам](#)

ОТКАЗ ОТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ: Настоящий материал может быть скопирован, перепечатан, распространен и адаптирован для некоммерческих целей. Соответствующее уведомление об авторском праве должно выглядеть следующим образом: Copyright © 2012 by WIPO. С дополнительными просьбами о получении отдельного согласия на неразрешенное использование просьба обращаться по адресу электронной почты: intreq.mail@wipo.int